KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e mei 1977 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden waaraan de artsen die onderdaan zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap moeten voldoen die in het bezit zijn van een diploma, certificaat of titel van geneesheer-specialist uitgereikt in een andere Lid-Staat en die wensen ingeschreven te worden op de lijst van de geneesheren-specialisten bedoeld in artikel 153, § 4, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 3e juni 1977 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 23 mei 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les critères d'agréation auxquels doivent répondre les médecins ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, porteurs d'un diplôme, certificat ou titre de médecin spécialiste délivré dans un autre Etat membre et qui désirent être portés sur la liste des médecins spécialistes visée à l'article 153, § 4, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 3 juin 1977 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit stelt de erkenningsvoorwaarden vast waaraan moeten voldoen de artsen, onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G., die in het bezit zijn van een titel van geneesheer-specialist uitgereikt in een andere Lid-Staat en die wensen ingeschreven te worden op de lijst van de geneesheren-specialisten bedoeld in artikel 153, § 4, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Zoals het is gesteld, vult het ontwerp de bijlage aan van het ministerieel besluit van 24 mei 1958 dat de erkenningsvoorwaarden vaststelt waaraan de geneesheren moeten beantwoorden die als geneesheer-specialist willen ingeschreven worden op voornoemde lijst. Het opschrift zou derhalve best als volgt worden gesteld :

"Ministerieel besluit tot wijziging, wat betreft sommige artsen die onderdaan zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, van de bijlage bij het ministerieel besluit van 24 mei 1958 tot goedkeuring van de erkenningscriteria, waaraan de geneesheren dienen te beantwoorden, welke als specialist de prestaties wensen te volbrengen, die voorzien zijn bij artikel 61 van het organiek besluit van 22 september 1958, van de ziekte- en invaliditeitsverzekering".

*

Het eerste lid van de aanhef ware juister gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op de artikelen 23, 3°, en 153, § 4, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965".

*

Het ontworpen besluit is gesteld overeenkomstig de richtlijnen 75/362/E.E.G. en 75/363/E.E.G. van 16 juni 1975. Het ware aangewezen die richtlijnen, met aanduiding van hun nummer, onmiddellijk na het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 te vermelden als volgt :

"Gelet op de richtlijn 75/362/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 inzake de onderlinge erkenning ...;

Gelet op de richtlijn 75/363/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 inzake de coördinatie ...".

*

Het vierde lid van de aanhef dat verwijst naar het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 dient vervolledigd te worden met een verwijzing naar het ontworpen koninklijk besluit dat samen met onderhavig

.../...

ontwerp voor advies aan de afdeling wetgeving is voorgelegd. Men leze dus in fine : "..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 april 1972, 27 augustus 1976 en ...".

*

Het ontwerp vult de bijlage van het ministerieel besluit van 24 mei 1958 aan met een hoofdstuk II terwijl die bijlage nog niet in hoofdstukken is ingedeeld.

Om verwarring te voorkomen stelle men artikel 1 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 1.-

In de bijlage bij het ministerieel besluit van 24 mei 1958 tot goedkeuring van de erkenningscriteria, waaraan de geneesheren dienen te beantwoorden, welke als specialist de prestaties wensen te volbrengen, die voorzien zijn bij artikel 61 van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955, van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 oktober 1976, waarvan de tegenwoordige tekst hoofdstuk I zal vormen, wordt een hoofdstuk II ingevoegd, luidend als volgt :

"Hoofdstuk II. Erkenningsvoorwaarden ... (voorts zoals in het ontwerp)".

*

.../...

Voor een betere lezing van punten 1 en 2 schrijve men in artikel 1 :

"1. De geneeskunde in België mogen uitoefenen.

2. In het bezit zijn van ... E.E.G., waaruit blijkt dat de opleiding ten minste aan de in de richtlijn 75/363/E.E.G. van 16 juni 1975 inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van de arts, gestelde voorwaarden voldoet".

Verder schrijve men steeds "geneesheer-specialist".

Voor punt 3 wordt voorgesteld : "Wanneer de in punt 2 bedoelde diploma's ... niet overeenstemt met die welke is bepaald in artikel 4 of 5 van de voormelde richtlijn (75/363/E.E.G.) van 16 juni 1975, moet ...".

Om in overeenstemming te blijven met de terminologie van onderhavig besluit vervange men in punt 4 het woord "specialisme" door "specialiteit"; ook vermelde men de datum en het opschrift van de aangehaalde richtlijn.

Onder punt 5 volstaan datum en nummer van de richtlijn.

Voor een betere lezing van punt 6 wordt volgende tekst voorgesteld :

"6. Daarenboven moet, wat de onderscheiden specialiteiten betreft, worden voldaan aan het bepaalde in punten 5, 6 en 7 van hoofdstuk I".

.../...

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar moet het ontwerp-ministerieel besluit in werking treden op de dag welke voorzien is in het ontwerp-koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 oktober 1971, dat samen met onderhavig ontwerp voor advies aan de afdeling wetgeving is voorgelegd. Het dient derhalve te worden aangevuld met een artikel 2, gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'arrêté ministériel en projet fixe les conditions d'agréation auxquelles doivent répondre les médecins ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E. qui sont porteurs d'un titre de médecin spécialiste délivré dans un autre Etat membre et qui désirent être inscrits à la liste des médecins spécialistes visée à l'article 153, § 4, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Tel qu'il est conçu le projet complète l'annexe à l'arrêté ministériel du 24 mai 1958, qui fixe les conditions d'agréation auxquelles doivent satisfaire les médecins désireux d'être portés comme médecin spécialiste sur la liste précitée. L'intitulé du projet serait, dès lors, mieux rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel modifiant, en ce qui concerne certains médecins ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, l'annexe à l'arrêté ministériel du 24 mai 1958 approuvant les critères d'agréation auxquels doivent répondre les médecins qui désirent fournir, au titre de spécialiste, les prestations visées à l'article 61 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité".

*

.../...

L'alinéa 1er du préambule gagnerait en précision s'il était rédigé comme suit :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment les articles 23, 3°, et 153, § 4, modifiés par la loi du 8 avril 1965".

*

L'arrêté en projet est établi conformément aux directives 75/362/C.E.E. et 75/363/C.E.E. du 16 juin 1975. Ces directives devraient, avec indication de leur numéro, être mentionnées immédiatement après l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1976, en ces termes :

"Vu la directive 75/362/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 visant à la reconnaissance mutuelle ... ;

Vu la directive 75/363/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 visant à la coordination ...".

*

L'alinéa 4 du préambule, qui vise l'arrêté royal du 19 octobre 1971, doit être complété par une référence à l'arrêté royal dont le projet a été soumis à l'avis de la section de législation en même temps que le présent projet. On écrira donc in fine : "... modifié par les arrêtés royaux des 19 avril 1972, 27 août 1976 et ...".

*

.../...

Le projet complète l'annexe de l'arrêté ministériel du 24 mai 1958 par un chapitre II alors que cette annexe n'est pas, jusqu'à présent, divisée en chapitres. Pour éviter toute confusion, il conviendrait de rédiger l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er.-

Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 24 mai 1958 approuvant les critères d'agréation auxquels doivent répondre les médecins qui désirent fournir, au titre de spécialiste, les prestations visées à l'article 61 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté ministériel du 29 octobre 1976 et dont le texte actuel formera le chapitre 1er, il est inséré un chapitre II, rédigé comme suit :

"Chapitre II Critères d'agréation ... (suite comme au projet)".

*

Les points 1 et 2 de l'article 1er seraient mieux rédigés comme suit :

"1. Etre habilité à exercer la médecine en Belgique.

2. Etre porteur d'un des diplômes, certificats ... de la C.E.E., attestant une formation qui répond au moins aux conditions prévues par la directive 75/363/C.E.E. du 16 juin 1975 visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités du médecin".

.../...

En outre, on écrira partout : "médecin spécialiste".

Au point 3, il est proposé d'écrire : "Lorsque le diplôme ... ne correspond pas à celle prévue par l'article 4 ou 5 de la directive ※ 75/363/C.E.E. précitée du 16 juin 1975, le candidat doit ...".

Au point 4, on remplacera, pour rester dans la ligne de la terminologie néerlandaise du présent arrêté, le mot "spécialisme" par "specialiteit"; on mentionnera, en outre, la date et l'intitulé de la directive visée.

Au point 5, la date et le numéro de la directive suffisent.

Le point 6 serait mieux rédigé comme suit :

"6. Il doit, en outre, être satisfait, en ce qui concerne les diverses spécialités, aux dispositions des points 5, 6 et 7 du chapitre Ier".

*

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'arrêté ministériel en projet est appelé à entrer en vigueur à la date prévue par le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 octobre 1971, qui a été soumis à l'avis de la section de législation en même temps que le présent projet. Il doit, dès lors, être complété par un article 2, rédigé comme suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.